

Il pronome complemento en •

Le pronom complément en

Il pronome en corrisponde al ne italiano.

En sostituisce un complemento oggetto preceduto da un'espressione di quantità espressa con:

► un articolo indeterminativo: un, une, des

un sandwich.	Il en mange un.
Fabien mange une omelette.	Il en mange une.
des frites.	Il en mange.
<i>Fabio mangia un sandwich, un'omelette, delle patatine fritte.</i>	
<i>Ne mangia uno. Ne mangia una. Ne mangia.</i>	

► un articolo partitivo: du, de la, de l'

Fabien mange du saucisson. Il en mange.	<i>Fabien mangia del salame. Ne mangia.</i>
---	---

► alla forma negativa: pas de, pas d'

Fabien ne boit pas de coca. Il n'en boit pas.	<i>Fabio non beve coca cola. Non ne beve.</i>
---	---

► un numerale: deux, dix, vingt...

Vous avez des frères ? J'en ai deux.	<i>Ha dei fratelli? Ne ho due.</i>
--------------------------------------	------------------------------------

► un avverbio di quantità: beaucoup, (un) peu, trop, moins, assez, plus... de + nome

Il y a trop de chiens à Paris. Oh, oui, il y en a trop !
Ci sono troppi cani a Parigi. Sì, ce ne sono troppi.

► un indefinito** : plusieurs, quelques, un(e) autre

**Per gli indefiniti, vedere Fiche 6, p.42.
Claudia, tu as des amis français ? Oui, j'en ai quelques-uns.
Claudia, hai degli amici francesi? Sì, ne ho alcuni.

COMPARE

en = quantità

J'ai acheté un DVD hier.
J'en ai acheté un.
Jeri ho comprato un DVD.
Ne ho comprato uno.

Anne regarde quelques émissions sportives.
Elle en regarde quelques-unes.
Anna guarda alcune trasmissioni sportive.
Ne guarda alcune.

le / la / les = un nome determinato

J'ai acheté ce DVD hier.
Je l'ai acheté hier.
Ho comprato questo DVD ieri.
L'ho comprato ieri.
Anne regarde les émissions sportives.
Elle les regarde.
Anna guarda le trasmissioni sportive.
Le guarda.

En sostituisce la preposizione de + nome di cosa

Est-ce que Victor parle de son travail ? Oui, il en parle. Non, il n'en parle pas.
Vittorio parla del suo lavoro? Sì, ne parla. No, non ne parla.
Tu as besoin de ce dictionnaire. Non, je n'en ai pas besoin.
Hai bisogno di questo dizionario. No, non ne ho bisogno.

En è un complemento di moto da luogo, indica la provenienza

Je sors du parc. J'en sors.	<i>Esco dal parco. Esco da lì.</i>
Il s'en vont tout de suite.	<i>Se ne vanno subito.</i>